



PROCEDURA APERTA

PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI IMBALLAGGIO, TRASPORTO E  
POSIZIONAMENTO DI BENI AVENTI RILEVANZA CULTURALE O  
STORICO-ARTISTICA FACENTI CAPO ALLA FONDAZIONE TORINO  
MUSEI

**Informazioni complementari e chiarimenti ex art. 5.2 del  
Capitolato**

---

**1) Errata Corrige:**

la Fondazione ha rilevato la necessità di procedere alla comunicazione del seguente avviso di rettifica:

**art. 9, comma 1, lett. f del Capitolato**, in luogo della precedente formulazione, si deve leggere:

“**f)** Dichiarazione sostitutiva sottoscritta dal legale rappresentante o da procuratori dotati di idonei poteri (giustificati mediante produzione di procura nelle forme di legge), completa in ogni sua parte, successivamente verificabile, con allegata fotocopia semplice di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità, ai sensi degli artt. 35 e 38 del D.P.R. 445/00, o dichiarazione equivalente per i Concorrenti residenti in altri Paesi della U.E, attestante il numero e la descrizione dei mezzi utilizzati per i trasporti (mezzi leggeri, pesanti e speciali) e descrizione delle attrezzature tecniche, dei materiali, degli strumenti utilizzati, compresi quelli di studio e di ricerca utilizzati per la prestazione del servizio e delle migliorie adottate per garantire la qualità, allegando, se posseduta, eventuale copia della certificazione di qualità, secondo le norme UNI EN ISO 9002, rilasciata da un Ente accreditato o di misure equivalenti di garanzia come previsto **dall’art. 43, D.Lgs. 163/2006 s.m.i.**”.

Resta fermo il restante contenuto del Capitolato.

---

**2) Errata Corrige:**

la Fondazione, in ottemperanza all’art. 49 D.Lgs. 163/2006, ha rilevato la necessità di procedere alla comunicazione del seguente avviso di rettifica:

**art. 7, comma 2, lett. b del capitolato**, in luogo della precedente formulazione, si deve leggere:

**b)** una dichiarazione sottoscritta da esso Concorrente e dal soggetto ausiliario attestante il possesso da parte di **entrambi** dei requisiti **generali di cui all’art. 38 D.Lgs. 163/2006 s.m.i.**”;

---

**3) Domanda:** *“relativamente alla gara in oggetto, i lavori previsti dall’appalto riguardano giusto anche mostre d’arte oltre che servizi fine arts spot”?*

**Risposta:** si rappresenta che le prestazioni oggetto della presente gara d’appalto riguardano le diverse tipologie di Servizio di cui all’art. 2, punto 4, inclusi i trasporti per mostre d’arte, se compatibili con le richieste del prestatore o dell’organizzatore della mostra.

---

**4) Domanda:** *“requisiti e condizioni di partecipazione: con riferimento all’art. 6.5 del Capitolato si rileva un’apparente contraddizione con quanto espresso dall’art. 9 (pag. 11) laddove nell’elencazione dei documenti richiesti a pena di esclusione viene indicato alla lettera a) copia della certificazione di qualità, secondo le norme UNI EN ISO 9000 ...o di misure equivalenti di garanzia...”. Si chiede la conferma della correttezza dell’interpretazione secondo cui non è condizione necessaria del partecipante possedere la certificazione di qualità ISO 9000”.*

**Risposta:** si rappresenta che la stazione appaltante richiede, a pena di esclusione, ex art. 9 del capitolato, comma 1, lett. f) (richiamata all’art. 6.5, lett. d) e art. 9, comma 2, lett. a), il possesso di certificazione rilasciata da organismi indipendenti attestanti l’ottemperanza dell’operatore

economico alle norme in materia di garanzia della qualità, con specifico riferimento ai mezzi utilizzati per i trasporti e alle attrezzature tecniche, materiali, strumenti, compresi quelli di studio e di ricerca utilizzati per la prestazione del servizio. Ai sensi dell'art. 43 D.Lgs. 163/2006 saranno ammesse parimenti *“altre prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità prodotte dagli operatori economici”*, che formeranno oggetto di singola verifica da parte della stazione appaltante.

---

**5) Domanda:** *“avvalimento: con riferimento all'art. 7.2, lett. b) del Capitolato si richiedono chiarimenti in merito ai requisiti necessari richiesti al soggetto ausiliario, poiché il richiamo al successivo art. 12 (Modalità di aggiudicazione) non appare chiaro”*.

**Risposta:** si rimanda all'errata corrige di cui al precedente punto 2.

---

**6) Domanda:** *“intendendo la sottoscritta società avvalersi dell'istituto dell'avvalimento tramite soggetto ausiliario specificatamente ai fini della sede operativa in Torino con un responsabile in loco e, successivamente, in caso di aggiudicazione, di almeno 5 operatori specializzati regolarmente assunti, si chiede conferma della correttezza della modalità di avvalimento che si intende attuare”*.

**Risposta:** si rappresenta che l'istituto dell'avvalimento, così come disciplinato dall'art. 49 D.Lgs. soccorre il concorrente che, in relazione ad una specifica gara, non soddisfa la richiesta relativa al possesso di **requisiti** di carattere economico, finanziario, tecnico, organizzativo, ovvero di attestazione SOA, permettendo in tale modo di avvalersi dei requisiti di altro soggetto.

Ex art. 49, comma 10, D.Lgs. 163/2006 s.m.i. il contratto è in ogni caso eseguito dall'impresa che partecipa alla gara. L'impresa ausiliaria può assumere il ruolo di subappaltatore **nei limiti dei requisiti prestati e nel limite del 30%** dell'importo complessivo della convenzione ex art. 33 del Capitolato e art. 118 del D.Lgs. 163/2006 s.m.i..

---

**7) Domanda:** *“art. 9 – sub lett. b (dichiarazione sostitutiva) vi è scritto che in caso di ATI la dichiarazione sostitutiva in cui si certifica, tra gli altri, il fatto di essere iscritti da 3 anni all'albo trasportatori (B2), deve essere dichiarata da ogni concorrente al raggruppamento a pena di esclusione dalla gara. Non è sufficiente che sia la capogruppo – mandataria iscritta all'albo da più di tre anni?”*

**Risposta:** si rappresenta che ai sensi dell'art. 6.5 del Capitolato *“Tutti i concorrenti, a pena di esclusione dalla gara, devono essere in possesso dei seguenti requisiti minimi di capacità economica, finanziaria e tecnica:*

- a) *per l'impresa italiana (o straniera con sede secondaria in Italia) l'iscrizione da almeno tre anni (2007, 2008, 2009) all'Albo Nazionale degli Autotrasportatori di cose per conto terzi ...”*.

L'art. 9, comma 1, lett. b) del capitolato, precisa poi che. *“In caso di raggruppamento (costituendo ovvero già costituito nelle forme di legge), consorzio o GEIE, dovrà essere presentata la suddetta dichiarazione, a pena di esclusione, anche utilizzando moduli distinti, da ogni Concorrente al raggruppamento, dagli specifici consorziati che eseguiranno il servizio in caso di aggiudicazione (oltre che dal consorzio se costituito in forma societaria o con rappresentanza esterna) e dai*

partecipanti al GEIE.” e infine l’ultimo comma dell’art. 9 ricorda che “In caso di raggruppamenti di imprese, ciascuna Impresa dovrà produrre i documenti di cui alle precedenti lettere a), **b)**, c), d), f)”.

Alla luce della *lex specilis* di gara non è pertanto sufficiente, in caso di ATI, che sia la sola capogruppo ad essere iscritta da almeno tre anni all’Albo trasportatori, ma tutte le imprese partecipanti all’ATI devono avere tale requisito di idoneità professionale minimo.

---

**8) Domanda:** “Con riferimento alla documentazione da allegare all’istanza di partecipazione di cui all’art. 9, comma 2, alla lettera e) si cita testualmente: “dichiarazione della ditta circa l’ottemperanza alle misure di igiene e sicurezza sul lavoro (Allegato 6) sottoscritta per presa visione dal legale rappresentante; l’Allegato verrà compilato solo al momento dell’affidamento”. Alla luce di quanto riportato volevo sapere se l’allegato 6 è solo da far sottoscrivere così com’è o e anche da compilare ed eventualmente in che parti va compilato”

**Risposta:** si rappresenta che ai sensi dell’art. 9, comma 2, lett. e) del Capitolato la Dichiarazione in merito all’ottemperanza alle misure di igiene e sicurezza del lavoro (sub Allegato 6 al Capitolato) deve essere solamente sottoscritta dal legale rappresentante per presa visione e integrale accettazione; non deve essere compilata in tale sede ma solo successivamente, in caso di aggiudicazione e prima dell’inizio dei lavori.

---

**9) Domanda:** “in riferimento al capitolato d’oneri della gara d’appalto CIG 04134895E9 al punto 9 paragrafo “d” si legge:

lett. d) Dichiarazione sostitutiva (Allegato 4 o modello equivalente predisposto direttamente dal Concorrente) sottoscritta ....(...) attestante il possesso dei requisiti di capacità tecnica, ed in particolare l’elenco dei principali servizi di trasporto di opere d’arte identici a quello oggetto di gara negli ultimi tre anni (2006 - 2007 - 2008), con l’indicazione, per ogni servizio, della durata, degli importi e dei destinatari, pubblici o privati.

I servizi elencati potranno essere comprovati attraverso una dichiarazione del committente ovvero da autocertificazione resa dal concorrente stesso successivamente verificabile; la somma degli importi dei servizi analoghi elencati dovrà trovare corrispondenza e giustificazione nel fatturato specifico dichiarato ai sensi della precedente dichiarazione di cui alla lett. c.2)”.

Si presume quindi di fornire un elenco mostre e servizi eseguiti nel triennio indicato.

Successivamente al punto 15 Aggiudicazione paragrafo “a” si legge:

- nel caso di servizi analoghi prestati per conto di committenti pubblici il certificato, rilasciato dalla committenza, di avvenuta prestazione del servizio, con indicati gli importi delle forniture eseguite.

Per tale documentazione eventualmente da fornire in caso di aggiudicazione, si intende che di tutto l’elenco fornito (come da richiesta a punto 9, di cui sopra) si debba richiedere a tutti i committenti menzionati una dichiarazione che provi il servizio fatto e che attesti l’importo fatturato, o basteranno solo alcune dichiarazioni di enti scelti tra le mostre/servizi eseguiti?”

**Risposta:** si rappresenta che ai sensi dell’art. 9, lett. d) in sede di gara si dovrà presentare un elenco dei servizi eseguiti nel triennio (2006-2007-2008), dichiarazione successivamente verificabile in due momenti:

- 1- art. 48, comma 1, richiamato nell'art. 15, comma 1, paragrafo a) del Capitolato: verifica a campione prima dell'apertura delle offerte economiche;
- 2- art. 48, comma 2, richiamato dall'art. 15, comma 1, lett. f) del Capitolato: al momento dell'aggiudicazione provvisoria.

In tale contesto il concorrente dovrà presentare la documentazione indicata in Capitolato comprovante il regolare compimento di tutti i servizi indicati nell'elenco. Si ricorda che la documentazione comprovante i servizi effettuati dovrà giustificare e trovare corrispondenza nel fatturato specifico dichiarato.

---

**10) Domanda:** *“con riferimento all'art. 9, comma 2, lett. b), del capitolato, pag. 11: “dichiarazione di almeno 2 istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del decreto legislativo 01 settembre 93 n. 385 attestanti la capacità finanziaria ed economica del concorrente.*

*La banca con questa indicazione è in grado di rilasciare certificati diversi. È indispensabile che compaia l'importo dell'affidamento o basta una dichiarazione generica?”*

**Risposta:** si rappresenta che in sede di presentazione della documentazione sono sufficienti dichiarazioni generiche attestanti la capacità economica e finanziaria del soggetto, senza indicazione di importi.

---

**11) Domanda:** *“In merito alla gara in oggetto chiediamo informazioni riguardo alla voce I. dell'offerta tecnica (cap. 10): è richiesto il curriculum solo del responsabile del servizio o di tutto il personale specificamente destinato all'appalto?”*

**Risposta:** si rappresenta che ai sensi dell'art. 10, comma 1, punto I , è richiesta *“l'indicazione del numero di personale specificamente destinato all'appalto (non inferiore a 5 unità), suddiviso per tipologia, ruolo, specializzazione”*. Non viene richiesto in tale contesto di allegare i curricula. Dovrà invece essere presentato, anche in forma anonima, il curriculum del Responsabile del Servizio.

Si ricorda che l'Impresa aggiudicataria dovrà fornire alla Fondazione le schede curriculari del personale prima dell'inizio dell'esecuzione del Servizio ai sensi dell'art. 25, comma 4: *“copia delle schede professionali di tutto il suddetto personale, dalle quali emerga un'esperienza di almeno tre anni nella movimentazione e trasporto di Beni Culturali”*.

---

11/02/2010: Non verranno più forniti ulteriori chiarimenti ex art. 5.2 del Capitolato.